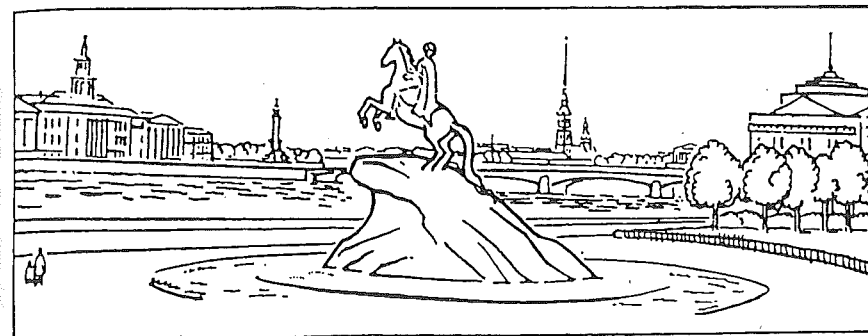


остановка запрещена
 отремонтировать машину
 движение без остановки
 запрещено
 стоянка, -и
 платная стоянка
 стоянка запрещена
 въезд запрещён
 поворот налево
 руль, -я
 за рулём
 ремни безопасности
 застегнуть ремни
 тормоз, -а
 тормозить (торможу,
 тормозишь)
 штраф, -а
 пробки в транспорте
 скоростная магистраль
 шоссе́нная доро́га
 марка доро́жного сбора

zákaz zastavení
 opravit auto
 stůj, dej přednost v jízdě
 parkoviště
 hlídané (placené) parkoviště
 zákaz stání
 zákaz vjezdu
 odbočení vlevo
 volant
 u volantu
 bezpečnostní pásy
 zapnout pásy
 brzda
 brzdit
 pokuta
 „zácpa“ v dopravě
 rychlostní komunikace
 silnice
 dálniční známka

■ 5. Достопримечательности ■



Речевой материал

- | | |
|--|--|
| 1. С чего начать осмотр достопримечательностей? | Čím máme začít prohlídku památek (pamětihodností)? |
| 2. Обязательно сходите в исторический центр города. | Určitě zajděte do historického středu města. |
| 3. Мы собираемся на пешеходную (автобусную) экскурсию. | Chystáme se na pěší (autobusovou) exkurzi. |
| 4. Что стоит посмотреть в центре? | Co stojí za vidění v centru? |
| 5. Посмотрите древний монастырь и историческое кладбище. | Prohlédněte si starobylý klášter a historický hřbitov. |
| 6. В каком стиле построено это здание? | V jakém slohu je postavena tato budova? |
| 7. Сколько времени займёт осмотр памятников архитектуры? | Kolik času zabere prohlídka památek? |
| 8. Мы уже побывали в романской базилике. | Už jsme byli v románské bazilice. |

- | | |
|--|---|
| 9. На Вышеграде покажем вам ротонду святого Мартина. | Na Vyšehradě vám ukážeme rotundu svatého Martina. |
| 10. Мы видели готический костёл и барочный храм. | Viděli jsme gotický kostel a barokní chrám. |
| 11. Экскурсия с гидом начинается в два часа. | Exkurze s průvodcem začíná ve 2 hodiny. |
| 12. У нас хороший путеводитель, можно осмотреть замок самостоятельно? | Máme dobrého průvodce (knihu), můžeme si zámek prohlédnout sami? |
| 13. Это памятник архитектуры 17-го века (столетия). | To je architektonická památka ze 17. století. |
| 14. От этого старинного замка остались только развалины руины). | Z tohoto starého hradu zůstala pouze zřícenina. |
| 15. На правом берегу Карлова моста находится памятник Карлу Четвёртому. | Na pravém břehu u Karlova mostu je pomník Karla IV. |
| 16. Строительство этого костёла началось в 15-м веке и продолжалось на протяжении нескольких столетий. | Stavba tohoto kostela byla zahájena v 15. století a pokračovala v průběhu několika století. |
| 17. Мы уже побывали в Третьяковской галерее. | Už jsme navštívili Tret'jakovskou galerii. |
| 18. Я собираюсь в технический музей. | Chci jít do technického muzea. |
| 19. Куда вы посоветуете нам сходить в субботу? | Porad'te nám, kam máme jít v sobotu. |
| 20. Запишитесь на автобусную экскурсию по историческим местам города. | Přihlašte se na autobusovou exkurzi po historických památkách města. |
| 21. В честь победы над татарами был сооружён храм на Красной площади. | Na počest vítězství nad Tatary byl vybudován chrám na Rudém náměstí. |
| 22. Собор построен по проекту архитектора Динценгофера. | Chrám byl postaven podle návrhu architekta Dienzenhofera. |

- | | |
|---|---|
| 23. Основоположником русского классицизма был архитектор Баженов. | Zakladatelem ruského klasicismu byl architekt Baženov. |
| 24. Дом Рябушинских построен в стиле модерн. | Dům rodiny Rabušinských je postaven ve stylu secese. |
| 25. Во дворце мне понравился интерьер эпохи позднего барокко. | V paláci se mi líbil interiér z období pozdního baroka. |
| 26. Парк украшен скульптурами. | Park je vyzdoben sochami. |
| 27. Некоторые старые дома сносятся, некоторые реконструируются. | Některé staré domy se bourají, některé se obnovují. |
| 28. В этом здании теперь находится (располагается) музей. | V této budově se teď nachází muzeum. |
| 29. Памятник был установлен (сооружён) пять лет назад. | Pomník tady byl postaven před pěti lety. |

Диалоги

1.
 - Привет Надя! Я не могла тебе дозвониться. Где ты была вчера?
 - Мы с подругой ходили в Новодевичий монастырь.
 - А на кладбище вы побывали?
 - Да, мы видели могилы Чехова, Гоголя, Шукшина и других известных писателей.
2.
 - Мы ходили по Петербургу не только днём, но и почти всю ночь.
 - Это было во время белых ночей?
 - Вот именно. Ночью совсем светло. Видно, как разводят мосты на Неве.
 - Не зря этот город называют Северной Венецией.

- 3.
- С Градчан лучше всего спуститься на Малостранскую площадь.
 - Я хотел бы увидеть Карлов мост, там, говорят, много статуй.
 - Это как раз по пути. Через Карлов мост мы попадём в район Старый Город.
- 4.
- Напоминаю вам: завтра состоится экскурсия по готическим памятникам. Всем нужно собраться у входа в гостиницу без пяти девять.
 - А когда отходит автобус?
 - Автобус отправляется ровно в девять часов. Прошу не опаздывать.
 - А когда мы возвратимся?
 - По плану в час дня. Во второй половине дня у вас будет свободное время. Можете отдыхать, или погулять по центру.
- 5.
- Я восхищён вашим городом. Экскурсия мне очень понравилась.
 - А что вы успели осмотреть?
 - Осмотр мы начали со Староместской площади, видели куранты. А представляете, мы дошли до самого Пражского Града.
 - Погода была хорошая, надеюсь вы увидели весь город со смотровой площадки?
 - Да, мы убедились, что Прага действительно стобашенная.
- 6.
- Гид нам сказал, что памятник на Поклонной горе занимает в пять раз большую территорию, чем московский Кремль.
 - Да? Я знаю только, что на том месте раньше при виду Москвы все приветствовали её низким поясным поклоном. А что там можно увидеть?
 - Там Парк Победы, музей Великой отечественной войны.
 - А богиня победы Ника установлена тоже там?

- Да, кроме неё там конная статуя Георгия Победоносца, православная церковь святого Георгия, мечеть и другие памятники.

Запомните

1. **Průvodce** – а) человек: **экскурсовод, гид** (По Кремлю нас водил симпатичный гид).
б) книга: **путеводитель** (Эту информацию я прочитала в путеводителе).
 2. **Kostel** – а) католический костёл (В Праге много католических костёлов).
б) православная церковь (На Ольшанском кладбище есть и православная церковь).
- Глаголов*
3. Определяя время, используем числительные до 12 и уточнение со словами: 8 часов утра (вечера), 3 часа ночи (дня).
При точном определении минут – до полчаса говорим, сколько минут следующего часа прошло, после 30 минут определяем, сколько минут остаётся до следующего часа.
- Например:** 07.10 – десять минут восьмого
16.20 – двадцать минут пятого
7.40 – без двадцати восемь
16.50 – без десяти пять

какое время, сколько времени

семь часов

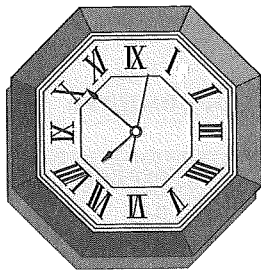
без пяти восемь

без десяти восемь

без пятнадцати восемь
(три четверти
восьмого)

без двадцати восемь

без двадцати пяти восемь



пять минут восьмого

десять минут восьмого

четверть восьмого

двадцать минут

восьмого

двадцать пять минут

восьмого

цифры

*ровно в восемь
пятнадцать*

пол (половина) восьмого

три четверти

Знаете ли вы

*с часу до двух
od 1 do 2*

1. Первое упоминание о Москве относится к 1147 году. "Приходи ко мне, брате, в Москов," – этими словами суздальский князь Юрий Долгорукий приглашал своего союзника (spojence) князя Святослава. Ныне всегда 8 сентября отмечают в Москве "День города".

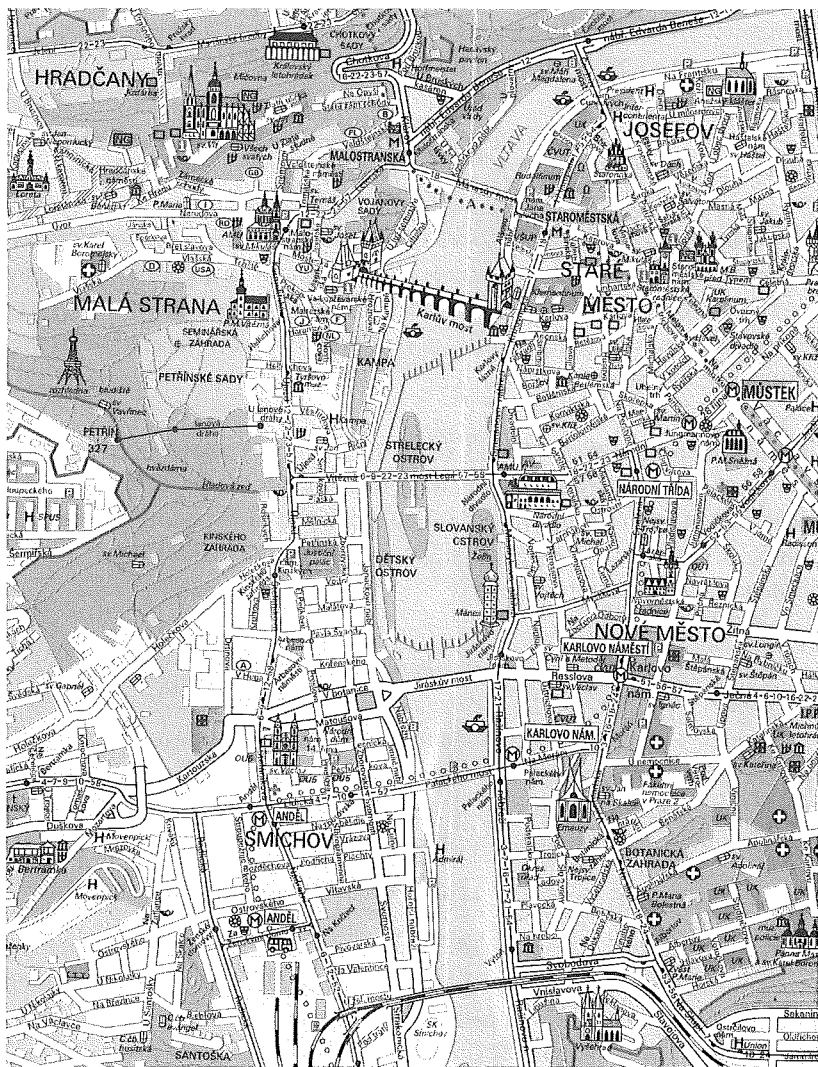
вадим 2. На территории Москвы в старину было свыше ^{*ровно*} 800 озёр, прудов, болот, протекало множество речек и ручьёв. Поэтому ученые считают, что название города связано с общесловянским корнем "моск", что значило "быть мокрым, влажным" (Сравните с чешским: gána se nehojí, mokvá, omítka mokvá).

3. Более 800 лет назад вся Москва умещалась в стенах Кремля, сооружённых из толстых дубовых бревён. В XIV веке были возведены белые каменные стены. Москву стали называть

*ручей - potok
ручьи - potoky*

белокаменной. Кремль в том виде, каким мы его знаем сейчас, был построен из кирпича (cihel) в конце XV столетия.

4. С Кремлём связана история Красной площади. Уже в XVII веке площадь называли Красной, то есть красивой.
5. 27 марта 1703 года является днём рождения Петербурга. Он основан при Петре Первом, до 1914 г. назывался Санкт-Петербург, с 1915 года Петроград, после смерти Ленина в 1924 году переименован в Ленинград, а с 1991 года он опять называется Санкт-Петербург.
6. Достопримечательностью С.-Петербурга являются многие прекрасные в архитектурном отношении мосты, которые ночью разводятся, чтобы пропустить по реке Неве большие суда (lodě). Всего в городе 101 остров, 65 рек и каналов. Поэтому Петербург называют Венецией Севера.



Названия некоторых пражских достопримечательностей

Пражский Град, Георгиевский монастырь, Королевский летний дворец – Бельведер, Лорета, Страговский монастырь (с Музеем нацио-

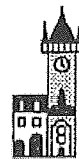
нальной письменности), Храм св. Николая, Храм Богородицы Торжествующей (со статуэткой Всемилоостивого пражского богомладенца), Вышеград, Карлов мост, Вифлеемская капелла, Каролинум, Клементинум, Пороховая воротна башня, Эмаузы, Пражское гетто (синагоги и еврейское кладбище), Валленштейнский дворец, Наблюдательная башня Петршин, Монастырь св. Агнессы

Жемчужины пражской архитектуры

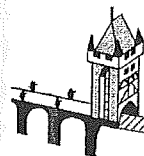
Пороховая воротная башня (Прашна брана) – ее строительство начато в 1475 году. Новоготический вид башня приобрела в XIX веке. Одно время здесь был склад пороха, отсюда и название башни.



Староместская ратуша с самого начала (1338 г.) являлась резиденцией пражского городского муниципалитета. На южной стороне башни установлены куранты, о которых впервые упоминается в 1410 году, на восточной стороне великолепный готический эркер.



Карлов мост – старейший в Праге. Построен в 1357 году по приказу Карла IV, строительством руководил Петр Парлерж. Мост украшен аллеей барочных скульптурных групп и отдельных статуй. Самыми ценными являются работы Брауна и Брокофа.



Храм св. Вита (св. Вита, Войтеха и Вячеслава) – великолепное произведение архитектуры, создаваемое на протяжении тысячи лет. Первоначальную ротонду князь Вацлав (Вячеслав) посвятил св. Виту. На месте романской базилики началось строительство готического храма, проект разработал Матье из Арраса, после его смерти строительством руководил Петр Парлерж. В башне завешен крупнейший колокол в Чехии – Сигизмунд. Самой значительной



среди всех капелл храма является капелла св. Вацлава, над которой находится зал, где хранятся чешские коронационные регалии.



Храм св. Николая находится на Малой Стороне, это произведение архитектуры, которым кульминировало пражское барокко (проект К. И. Динценгофер). Уникальные потолочные фрески в главном нефе и на куполе.

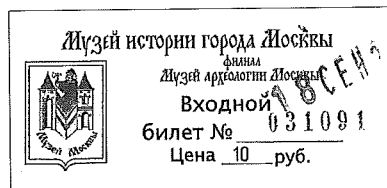


Национальный музей – монументальное здание в стиле неоренессанса (арх. Й. Шульц, 1890 г.). В пантеоне, увенчанном куполом, находится ряд бюстов и статуй видных чешских деятелей. В музее имеется библиотека, содержащая более 1,3 миллиона томов и 8 тысяч рукописей, много залов с коллекциями.



Вышеград расположен на скале над Влтавой, где в старину находилась резиденция чешских князей Пршемысловичей. В 17 веке перестроен в крепость в стиле барокко. Храм капитула св. Петра и Павла, кладбище с мавзолеем Славин, где похоронены выдающиеся деятели чешской культуры. Казематы с монументальным залом Горлица. Первая конная статуя св. Вацлава, перенесенная сюда с Вацлавской площади. Старейшая в Праге ротонда св. Мартина.

HISTORICKÉ PAMÁTKY	
Areál Pražského hradu	otevřeno denně 6-23 h
Bludňátek, Petřínské sady	otevřeno listopad-březen so + ne 10-17 h
Chrám sv. Mikuláše	otevřeno so-ne, svátky 10-17 h
Loreta	úte-ne 9-12.15, 13-16.30 h
Petřínská rozhledna	otevřeno so-ne, svátky + vánoční a jarní prázdniny 10-17 h
Staroměstská mostecká věž	otevřeno denně 10-17 h
Vyšehrad	otevřeno denně 9.30-17 h



Слова для справки: жемчужина – perla, муниципалитет – městská rada, эркер – arkýř, роспись – nástěnná malba, коронационные регалии – korunovační klenoty, колокол – zvon, потолочные фрески – stropní fresky, кладбище – hřbitov, крепость – pevnost, конная статуя – jezdecká socha.

Задания

1. Слова в скобках дополните в нужной форме.

Я хочу посетить(эта галерея, планетарий, выставка, столица Бельгии, ратуша, Музей изобразительных искусств им. Пушкина, дом-квартира Горького).

Туристы уже побывали в(Новодевичий ^{нблм}монастырь, краеведческий музей, зоопарк, Петропавловская крепость, Третьяковская галерея, Национальный музей, костёл св. Анны).

На площади мы встретили группу..... (турист, иностранец, русский, немец, чех, украинец, англичанин, поляк, россиянин, словак, армянин, француз, итальянец).

2. Ответьте на вопросы по образцу.

Образец: Вы уже были? – Нет, только завтра мы пойдём

Национальная галерея, Красная площадь, концерт, музей, костёл, выставка, Карлов мост, Площадь Европы, замок, посольство, экскурсия, Вышеград, библиотека, монастырь, кладбище, крепость.

3. К подчёркнутым выражениям найдите слова противоположного значения.

На окраине города, историческое здание, одноэтажный дом, индивидуальная поездка, спуститься вниз по улице, пешеходная экскурсия, широкая улица, древний город, закончить осмотр замка, экскурсией мы были восхищены, кирпичное здание, подняться на башню.

не совпадают

С

Обратный талон к № 27 3 5 8
 № _____
 (выполняется и выдается на руки туристу или руководителю группы для возврата по месту приобретения путевки)
 по маршруту _____
 Ф.И.О. (туриста) _____
 (или руководитель группы) _____
 Срок обслуживания с _____ по _____ 200 ____ г.
 М.П. _____
 подпись ответственного лица _____
 Талон № 1 ОСНОВНЫЕ ТУРИСТИЧЕСКИЕ
 № _____
 № _____
 по маршруту _____ ЧЕНА 100 РУБ
 Количество туристов _____
 237

4. Замените подчёркнутые слова близкими по смыслу.

Эти две башни были возведены одновременно. После посещения Петербурга у нас остались яркие впечатления. Собор является шедевром мировой архитектуры. Гид рассказал нам много интересного. Храм построен по проекту известного зодчего. Памятник установлен в центре площади.

5. Обратите внимание на сочетание слова памятник. Задавайте друг другу вопросы и объясните, где в Праге памятники находятся.

Образец:

- Скажите, пожалуйста, где находится памятник Йозефу Юнгману?
- Йозефу Юнгману? На площади Юнгмана, недалеко от Вацлавской площади.

Скажите, пожалуйста, где находится памятник? (Святой Вацлав, президент Масарик, Ян Гус, Элишка Красногорска, Антонин Дворжак, Бедржих Сметана, Георгий Победоносец)

6. Ответьте на вопросы отрицательно, где это возможно, используйте противоположное значение.

Часть коллекции помещена в панельном доме? Театр находится посередине улицы? Памятник установлен левее ратуши? Деревья растут по одной стороне проспекта? Это католическое кладбище? Этот дом будут реконструировать? Музей находится вот в этом одноэтажном здании? Вы ходили в краеведческий музей? Дворец Шереметьевых построен в стиле раннего классицизма? На Карловом мосте только отдельные статуи? В Петербурге утром мосты разводят?

7. Дополните пропущенные слова.

По замку Конопиште нас водил симпатичный Музей до шести вечера. Этот храм был в 17 веке. С чего осмотр города? Отсюда самый красивый на город. Как эта улица? Сколько времени займёт осмотр ? Это памятник Нет, без

автобуса, это будет экскурсия. Найди в , что там пушут об этом памятнике. Где можно купить открытки с города?

8. Ответьте на вопросы положительно, дайте развёрнутый ответ.

Скажите, пожалуйста, когда будет смена караула? (где вход в галерею, где продают билеты в музей, когда и где сбор на экскурсию, откуда отправляется автобус на экскурсию по древним памятникам города, как проехать к панораме Бородинской битвы, кому посвящён этот костёл, это действующий храм, где находится могила А. П. Чехова, сегодня можно подняться на башню, по проекту какого архитектора построено здание)

9. Прочитайте информацию туристам, обратите внимание на определение времени.

Завтрак в 7.15, сбор на экскурсию в 7.45. Автобус будет ждать перед гостиницей в 8 часов. Предполагаем, что к замку приедем в 8.40. Экскурсия начнётся в 9 часов и будет продолжаться 1 час 30 минут, т. е. до 10.30. Прогулка по парку до 12 часов, обед в 12.30. В 13.50 экскурсия по центру города. Ужинать мы будем в гостинице в 17.50. В театр уходим в 18.35, начало спектакля в 19 часов. В гостиницу возвратимся в 22.30.

10. Составьте предложения или короткий рассказ со следующими словами.

интересоваться историей, поехать в....., читать путеводители по , знакомиться с , записаться на экскурсию по , гулять по , подниматься , спускаться, осматривать, видеть, побывать, заблудиться, найти на схеме, встретить.

11. Переведите.

1. Objednali jsme pro vás exkurzi po historických památkách. 2. Sraz účastníků prohlídky hradu bude v půl třetí před vchodem. 3. Průvodce na vás bude čekat před kostelem. 4. Dlouho jsme se procházeli po ulicích, náměstích a nábřežích Moskvy. 5. Prosím vás, jak se dostanu na pěší

zónu? 6. Rád bych se podíval do Novgorodu, prý je to krásné starobylé město. 7. Přestože mám plán města, špatně se orientuji a často zabloudím. 8. Ve středu města jsme už byli, rádi bychom si prohlédli moderní čtvrtě. 9. Měl jsem málo času, z celého města jsem viděl jen radnici, renesanční domy na náměstí a barokní kostel. 10. Kromě kláštera si určitě prohlédněte také pravoslavný chrám.

12. Ответьте на вопросы.

В каком городе вы родились? Чем известен ваш город? На берегу какой реки он расположен? Сколько насчитывается жителей в вашем городе? Какие места в вашем городе вы любите больше всего и почему? Какие достопримечательности имеются в вашем городе? Что интересного в окрестностях вашего города? Что вам не нравится в городе, почему? Имеются ли в городе какие-нибудь памятники или скульптуры? Какие культурные объекты находятся в городе?

13. Познакомьтесь с материалом на стр. 92–94 и выполните следующие задания.

- Прочитайте и переведите названия пражских достопримечательностей.
- Что вы знаете об этих достопримечательностях?
- Предложите гостям из России разные варианты прогулок по Праге.
- Посоветуйте, как проехать или пройти к отдельным достопримечательностям с Вацлавской площади.
- Какие достопримечательности в Праге относятся к следующим архитектурным стилям: романскому, готическому, барочному, Ренессанс, классицизму, модерн?

14. Познакомьтесь со схемой центра Москвы и выполните следующие задания.

- Поделитесь своими знаниями об изображённых объектах, дополняйте услышанную информацию.
- Предложите коллегам маршрут осмотра центра Москвы, начиная от одной из станций метро. Опишите путь, используя выражения:

сначала, идти, потом, пройти, свернуть налево (направо), осматривать, площадь, вход, знакомиться, остановиться, повернуть, переходить, закончить осмотр.



15. Задание – игра.

Как в Париже вам обязательно покажут Эйфелеву башню, так в Лондоне дворец, в Праге мост, в Брно замок, на курорте Карловы Вары, в Остраве, в городе Кутна-Гора, в Мельнике, в городе Ческе-Будейовице, в г. Пльзень

16. Дополните вместо точек название города и соответствующую ему достопримечательность. Расскажите, что вам о них известно.

- Если вы будете в, обязательно осмотрите (посетите, познакомьтесь)

Города: Петербург, Москва, Иркутск, Волгоград, Киев.

Достопримечательности: Эрмитаж, телебашня Останкино, Софийский собор, мемориальная доска Я. Гашека, Мамаев курган,

Медный всадник, Музей изобразительных искусств им. Пушкина, памятник Юрию Долгорукому, панорама Бородинской битвы, Петропавловская крепость, озеро Байкал, Русский музей, музей-панорама Сталинградской битвы, Зимний дворец, Коломенское, Крещатик

- б) Когда мы побывали в , мы часто гуляли по набережной (реки Волги, Ангары, Днепра, Москвы, Невы).
- в) В каком из городов вы можете увидеть смену почётного караула?

17. Представьте себе, что вы:

- а) мэр города Праги (Москвы), остальные в группе – российские (чешские) журналисты
- б) гид в Праге (Москве), остальные в группе российские (чешские) туристы.

Придумайте вопросы, которые могли получать мэры и гиды, попробуйте ответить на них. Разыграйте ситуации в группе.

18. Составьте монологи и диалоги по следующим ситуациям.

- Вы приехали в незнакомый город, на осмотр которого осталось всего два часа. Спросите, что где находится, что стоит в городе видеть.
- Ваш гость из Омска собирается на Вышеград, перед тем, как он пойдёт на самостоятельную экскурсию, вы даёте ему советы.
- Предложите своему гостю из России вместе пройти по Королевской дороге, расскажите, что о ней знаете, отвечайте на вопросы.
- После каникул или отпуска вы встретились с друзьями: поделитесь впечатлениями, поговорите о городах и достопримечательностях, которые вы посетили.

19. Составьте монологи и диалоги.

- а) Porad'te hostovi z Ruska, jaké památky by si měl v Praze prohlédnout. Samozřejmě je nestihne navštívit všechny, ale prohlídku by mohl začít na Staroměstském náměstí, prohlédnout si Staroměstskou radnici s orlojem, mohl by vyjít nahoru na věž, odkud je krásný pohled na Staré Město. Určitě by měl zajít do Týnského chrámu, který je spjat s počátky pražského města. Byl založen již jako románská stavba roku 1135, někdy v polovině 13. století byl na tomto místě postaven gotický kostel. Kostel sv. Mikuláše byl vybudován v první polovině 18. století, je to barokní chrám postavený podle projektu K. I. Dienzenhofera. Uprostřed náměstí je památník Jana Husa, je to dílo významného sochaře Šalouna.
- б) V Moskvě v hotelu se ptáte, kde se dá koupit plán města nebo knížka průvodce. Hodně jste o městě četli, chtěli byste vidět Rudé náměstí, Velké divadlo a Puškinovo muzeum výtvarných umění. Zeptejte se v recepci, odkud vyjíždějí autobusy s průvodcem na exkurzi po Moskvě a jak dlouho asi vyjížd'ka trvá. Rádi byste nejdříve zjistili, co se kde nachází, a pak si šli sami prohlédnout památky. Chtěli byste vidět Novoděvičij klášter se hřbitovem, na kterém je pochováno mnoho významných představitelů Ruska. Zjistěte, jak se můžete dostat na pěší zónu na Arbat, kam jste se včera vypravili, ale zabloudili jste. Těšíte se, že navštívíte největší obchodní dům přímo u Kremli na Maněžním náměstí.

Слова и словосочетания

Город

древний г.
современный г.
крупный г.
областной г.
районный г.
столица, -ы

Мěсто

starobylé město
moderní město
velkoměsto, velké město
krajské město
okresní město
hlavní město

городок, -дка
центр города
окраина, -ы
пригород, -а
район, -а
квартал, -а
город-спутник
микрорайон, -а
окрестность, -и
застройка, -и
предел, -а
достройка, -и
первое упоминание
о городе относится к ...

основать город
город благоустраивается
расположен
известен
осматривать (-иваю, -иваешь)
осмотр города
ориентироваться (-руюсь,
-руешься) в городе
заблудиться (заблужусь,
заблудишься)
бродить по городу (брожу,
бродишь)
подняться (поднимусь, -ешься)
спуститься (спущусь,
спустишься)
свернуть (сверну, -ёшь)

горожанин, -а
коренной житель
старожил, -а
приезжий, -его

městečko
střed města
předměstí
příměstská oblast
čtvrť
čtvrť nebo blok domů
satelitní město
sídlště
okolí města
zástavba
hranice
dostavba
první zmínka o městě
se vztahuje k ...

založit
město se zvelebujе
město se nachází
město je známo
prohlížet si
prohlídka města
orientovat se ve městě

zabloudit

toulat se

vystoupit (nahoru)
sestoupit

zahnout

obyvatel města
rodilý obyvatel
starousedlík
návštěvník

пражанин, -а
москвич, -а
пешеходная зона
мост, -а
каменный
железобетонный
разводится (сводится)
остров, -а
сквер, -а
заповедная зона
улица ведёт на ...
выходит на ...

дом, -а
кирпичный
каменный
панельный
многоэтажный
угловой
жилой
фасад дома
крыша, -и

здание, -я
современное
высотное
построить, (-ю, -ишь)
возвести (возведу, -ёшь)
перестроить, (-ю, -ишь)
разрушить (-шу, -шишь)
достроить (-ю, -ишь)
снести (снесу, -ёшь) дом

находиться (-жусь, -дишься)
в центре площади

Pražan
Moskvan

pěší zóna
most
kamenný
železobetonový
most se zvedá (spouští)
ostrov
parčík
památková zóna
ulice vede ...
ulice ústí ...

dům
cihlový
zděný
panelový
vícepatrový
rohový
obytný
průčelí domu (fasáda)
střecha

budova
moderní
výšková
postavit
vystavět, vybudovat
přestavět
poškodit, rozbořit
dostavět
zbourat dům

nacházet se
uprostřed náměstí

посередине площади
правее//левее (чего)
в начале//в конце улицы
по обеим сторонам улицы
вдоль улицы
на противоположной стороне
на углу
на другом берегу реки
под Москвой

экскурсия, -и
э. по городу
авт**о**бусная//пешеходная
индивидуальная//групповая
отправляется в 2 часа
сбор участников
экскурсовод, -а
гид, -а
путеводитель, -я
план (схема) города
прогулка, -и
гулять (-яю, -ешь)
вид на город
весь город как на ладони
архитектура//зодчество
архитектор//зодчий
градостроительство, -а
градостроитель, -я
архитектурный ансамбль
памятник архитектуры 15-го века
здание построено архитектором
по проекту
достопримечательность, -и
памятник, -а (кому) Пушкину
ротонда, -ы

uprostřed náměstí
nalevo//napravo (čeho)
na začátku//na konci ulice
po obou stranách ulice
podél ulice
na protilehlé, na opačné straně
na rohu
na druhém břehu řeky
u Moskvy

exkurze, prohlídka
prohlídka města
autokarová//pěší
individuální//samostatná
vypravuje se, odjíždí ve 2 hodiny
sraz účastníků
průvodce
průvodce
průvodce (kniha)
plán města
procházka
procházet se
pohled
celé město jako na dlani
architektura
architekt
urbanizmus, výstavba měst
urbanista
architektonický celek
architekt. památka 15. století
budovu postavil architekt
budova je postavena podle
projektu
pozoruhodnost, pamětihodnost
pomník, památník Puškina
rotunda

базилика, -и
костёл, -а
церковь, -кви
храм//собор
мечеть, -и
синагога, -и
колокольня, -и
часовня//капелла
монастырь, -я
крепость, -и
дворец, -рца
летний д.
внутренний двор
куранты, -ов
башня, -и
башенные часы
телебашня
наблюдательная б.
статуя, -и
скульптура, -ы
скульптурная группа
установлена (где)
кладбище, -а
могила, -ы
похоронить
еврейское кладбище
мемориальная доска
зубчатая стена
ратуша, -и
замок, -мка
выставочный зал
галерея, -и
коллекция, -и
концертный зал
кинотеатр, -а
музей краеведческий

bazilika
kostel (katolický)
kostel (pravoslavný)
chrám
mešita
synagoga
zvonice
kaple
klášter
pevnost
palác
letohrádek
nádvoří
orloj
věž
věžní hodiny
televizní věž (vysílač)
rozhledna
socha
socha
sousoší
je umístěno (kde?)
hřbitov
hrob
pochovat, pohřbít
židovský hřbitov
pamětní deska
stěna s cimbuřím
radnice
zámek, hrad
výstavní síň, sál
galerie
sbírka
koncertní síň
kino
vlastivědné muzeum

м. изобразительного искусства	muzeum výtvarného umění
фасад, -а	průčelí, fasáda
терраса, -ы	terasa
колонна, -ы	sloup, pilíř
триумфальная арка	vítězný oblouk
витраж, -а	vitráž (dekorativní okno)
роспись, -и	malba, frezka
купол, -а	kopule, bání
шпиль, -я	špička, hrot
бюст, -а	bysta, poprsí
фонтан -а	vodotrysk, fontána
в стиле раннего//позднего классицизма	ve stylu ranného (pozdního) klasicizmu
стиль романский	románský sloh
готический (готика)	gotika
барочный (барокко)	baroko
рококо ст.г., neskl.	rokoko
ренессанс, -а	renezance
эпоха Возрождения	období renesance
ампирный с. (ампир)	empír
стиль модерн	secese
почётный караул	čestná stráž
посольство, -а	velvyslanectví
лабиринт, -а	bludiště
ворота, ворот	brána

■ 6. Питание ■



Речевой материал

А. Питание

- | | |
|---|---|
| 1. Мне хочется есть (пить). | Mám hlad (žízeň). |
| 2. Я голоден (голодна), я сыт (сыта). | Jsem hladový (sytý). |
| 3. Что сегодня на завтрак (на обед, на ужин)? | Co máme dnes ke snídani (k obědu, večeři)? |
| 4. На завтрак у меня был кофе с молоком и хлеб с сыром. | Ke snídani jsem měla bílou kávu a chléb se sýrem. |
| 5. Где здесь можно поест (пообедать, поужинать)? | Kde se tu dá najíst (naobědvat, navečeřet)? |
| 6. В этой столовой готовят вкусно (невкусно). | V této jídelně dobře (špatně) vaří. |